



**Конференция Организации
Объединенных Наций
по торговле и развитию**

Distr.: Restricted
2 October 2013
Russian
Original: French

Совет по торговле и развитию

Пятьдесят восьмая исполнительная сессия

Женева, 12 и 13 декабря 2013 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

**Назначение неправительственных
организаций согласно правилу 77
правил процедуры Совета**

**Заявление Кредитно-сберегательной кооперативной
ассоциации объединенных христиан**

Записка секретариата ЮНКТАД

Резюме

В секретариат ЮНКТАД поступило заявление Кредитно-сберегательной кооперативной ассоциации объединенных христиан с просьбой о включении этой организации Советом по торговле и развитию в список, предусмотренный правилом 77 правил процедуры Совета.

Рассмотрев представленную информацию, секретариат пришел к выводу о том, что при условии согласия президиума Совета Кредитно-сберегательная кооперативная ассоциация объединенных христиан может быть отнесена к специальной категории в соответствии с положениями пункта 12 b) решения 43 (VII) Совета.

Совет, возможно, сочтет целесообразным принять решение по вышеупомянутому заявлению на своей пятьдесят восьмой исполнительной сессии.

Информация, касающаяся Кредитно-сберегательной кооперативной ассоциации объединенных христиан, содержится в приложении к настоящей записке.

Приложение

Справочная информация о Кредитно-сберегательной кооперативной ассоциации объединенных христиан

История создания

1. Кредитно-сберегательная кооперативная ассоциация объединенных христиан (КСКА-ОХ) была создана 27 октября 2007 года и осуществляет свою деятельность в соответствии с законом 002 от 2 февраля 2002 года о порядке деятельности кооперативных организаций в Демократической Республике Конго. Разрешение Центрального банка № Gouv./143/no.000566 было получено ассоциацией 26 апреля 2008 года. КСКА-ОХ призвана мобилизовывать сбережения своих членов и предоставлять им кредиты в интересах достижения цели развития в рамках борьбы с нищетой инструментами микрофинансирования.

Цели и задачи

2. КСКА-ОХ видит свою задачу в том, чтобы отстаивать социально-экономические интересы своих членов на основе реализации кооперативных принципов, накопления сбережений и предоставления кредитов и вносить свой вклад в борьбу с нищетой и обеспечение экономического развития и социальной интеграции путем микрофинансирования и поощрения развития микропредприятий в интересах содействия улучшению условий жизни своих членов, а также повышения их профессионального уровня.

Состав

3. По состоянию на конец 2012 года КСКА-ОХ насчитывала 616 действительных членов и 3 015 ассоциированных членов. В состав кооперативной ассоциации национальные аффилированные организации не входят.

Структура

4. Работу КСКА-ОХ обеспечивают главным образом следующие четыре созданные в соответствии с уставом органа:

а) генеральная ассамблея: очередная сессия генеральной ассамблеи проводится не реже одного раза в год до истечения трех месяцев с даты окончания отчетного периода; она созывается председателем правления КСКА-ОХ и проводится под его руководством;

б) правление: правление в составе семи членов, избранных на генеральной ассамблее из числа действительных членов, определяет основные направления деятельности и условия реализации задач и проектов КСКА-ОХ. За последние три года члены этого органа провели 40 заседаний;

с) наблюдательный совет: наблюдательный совет, избираемый в ходе генеральной ассамблеи, осуществляет контроль над деятельностью по управлению организацией, следя за обеспечением координации деятельности и надлежащего выполнения решений правления и генеральной ассамблеи;

д) кредитный комитет: также избирается генеральной ассамблеей в составе трех членов, которые осуществляют управление портфелем учреждения.

Финансовые ресурсы

5. КСКА-ОХ действует на основании принципов кооперативного движения, и ее ресурсы формируются за счет аккумулирования сбережений и выдачи кредитов.

6. Приводимые ниже данные за четыре проанализированных последних отчетных периода демонстрируют развитие негативных тенденций. В первую очередь это связано с неудовлетворительным контролем над операционными издержками, сокращением объемов кредитования вследствие заметного ухудшения состояния кредитного портфеля, а также с недостаточностью собственных источников доходов, что и обусловило негативные результаты.

7. В таблице ниже представлены итоговые результаты за отчетные периоды с 2009 по 2012 год.

Прибыль/убытки

	2012 год	2011 год	2010 год	2009 год
Прибыль/убытки в конголезских франках	-3 620 500	10 427 999	-6 106 069	-2 930 500
Итого в долларах США	-3 929,25	11 317,29	-6 626,79	-3 180,41

Финансовые услуги

8. В настоящее время КСКА-ОХ предоставляет своим членам различные финансовые услуги. В частности, принимаются сберегательные вклады на срок, до востребования и на договорных условиях. (См. таблицу ниже.)

	2012 год	2011 год	2010 год	2009 год
Сумма сбережений в конголезских франках	3 875 000	123 764 213	124 182 050	109 028 250
Итого в долларах США	3 785	91 760	84 441	111 026

9. В приводимых ниже таблицах представлен баланс за 2012 год.

Актив

<i>Актив</i>	<i>2012 год</i>	
	<i>(В конголезских франках)</i>	<i>(В долларах США)</i>
Всего	67 178 619	72 907,55
Кассовые операции (промежуточный итог)	1 028 188	
Касса	158 240	
Банк, вышестоящие организации и другие основные инвесторы	869 948	
Срочные кредиты	-	
Краткосрочные ценные бумаги	-	
Операции с клиентами (промежуточный итог)	4 112 020	4 462,69
Краткосрочные кредиты	295 520	
Среднесрочные кредиты	-	
Долгосрочные кредиты	-	
Неурегулированные операции клиентов или членов	305 780	
Спорные или просроченные требования	3 510 720	
Прочие операции (промежуточный итог)	51 393 572	55 776,37
Кредиторская задолженность	90 200	
Расходы на персонал	1 237 000	
Налоги	-	
Акционеры и пайщики	4 032 000	
Счет неурегулированных операций	-	
Прочие должники	5 164 624	
Счет регулирования	40 869 748	
Капитальные активы (промежуточный итог)	10 644 839	11 552,62
Нематериальные активы	4 093 639	
Прочие материальные активы	5 851 200	
Авансы и задатки на приобретение активов	-	
Акционерный капитал/Средства, отвлеченные более чем на год	-	
Суды и обязательный подписной капитал	-	
Средне- и долгосрочные гарантии и обеспечение	700 000	

Пассив

<i>Пассив</i>	<i>2012 год</i>	
	<i>(В конголезских франках)</i>	<i>(В долларах США)</i>
Всего	67 178 619	72 907,55
Кассовые операции (промежуточный итог)	-	
Банк, вышестоящие организации и другие основные инвесторы	-	
Срочные займы		
Операции с клиентами (промежуточный итог)	43 297 738	46 990,13
Сбережения и обычные вклады	11 183 088	
Срочные вклады	5 103 200	
Специальные вклады	-	
Другие счета клиентов или членов	26 187 200	
Неурегулированные операции клиентов или членов	824 250	
Прочие операции (промежуточный итог)	8 518 324	9 244,76
Кредиторская задолженность	-	
Расходы на персонал	5 999 380	
Налоги	-	
Акционеры и пайщики	-	
Счет неурегулированных операций	-	
Прочие кредиторы	2 201 277	
Счет реагирования	317 667	
Субсидии на приобретение оборудования	-	
Средне- и долгосрочные займы и долги	-	
Финансовые и гарантийные фонды	-	
Резерв на покрытие рисков, расходов и потерь	-	
Собственный капитал (промежуточный итог)	15 362 557	16 672,66
Прирост капитала и обязательные резервы	-	
Чистая прибыль/чистый убыток	-3 620 500	
Нераспределенная прибыль прошлых лет	1 391 430	
Резервный и добавочный капитал	-	
Капитал	17 591 627	

Отношения с другими международными организациями

10. КСКА-ОХ не имеет консультативного статуса при других органах Организации Объединенных Наций и специализированных учреждениях или других международных организациях и не поддерживает особых отношений с такими органами, учреждениями или организациями.

Публикации

11. КСКА-ОХ опубликовала годовой доклад о деятельности в 2012 году: *Structure de proximité pour la lutte contre la pauvreté* ("Структура шаговой доступности в борьбе с нищетой").

Контакты

12. Контакты с ЮНКТАД поддерживает директор, г-н Мишель Кабангу Мутомбо.

Телефон: +243 998 245 315

Электронная почта: michelbango@gmail.com

Адрес

13. 171, Boulevard Lumumba
Quartier Debonhomme
Commune de Matete
Ville de Kinshasa
République Démocratique du Congo

Телефон: +243 815 066 140, +243 995 914 240

Электронная почта: coopes.chretiensunis@yahoo.fr

Веб-сайт: в процессе разработки

Языки

14. Рабочим языком КСКА-ОХ является французский язык.
